

HƯỚNG DẪN TRỢ CẤP (70.000 YÊN/1 HỘ) HỖ TRỢ TRỌNG ĐIỂM DO VẬT GIÁ TĂNG CAO

- “Tiền trợ cấp hỗ trợ trọng điểm do vật giá tăng cao (70.000 yên/ 1 hộ)” là tiền trợ cấp các hộ gia đình không bị đánh thuế cư trú và các hộ gia đình có thu nhập bị giảm đột ngột xuống mức tương đương với mức thu nhập được miễn thuế cư trú.
- Các hộ gia đình dù đã nhận xong “tiền trợ cấp hỗ trợ khẩn cấp do vật giá tăng cao như giá điện, ga, thực phẩm, v.v. (30.000 yên / 1 hộ”, vẫn có thể trở thành đối tượng được chi trả nếu đáp ứng đủ điều kiện của đợt trợ cấp này.

SỐ TIỀN TRỢ CẤP

70.000 yên/ 1 hộ
※ Chỉ chi trả 1 lần

THỜI GIAN TRẢ TIỀN TRỢ CẤP

Mất khoảng 1 tháng để chi trả.
※ Sẽ thông báo ngày chuyển khoản bằng thư thông báo (Hagaki) riêng.

ĐỐI TƯỢNG CẤP VÀ TRƯỜNG HỢP CẦN / KHÔNG CẦN NỘP ĐƠN

Gia đình thuộc đối tượng chi trả (Gia đình thuộc bất kỳ trường hợp sau đây)

① Gia đình mà tất cả các thành viên
**Không bị đánh thuế cư trú năm 2023
và đã nhận 30.000 yên trợ cấp**

② Gia đình mà tất cả các thành viên
Không bị đánh thuế cư trú năm 2023
Không được nhận **tiền trợ cấp 30.000 yên**
• Hộ gia đình có thu nhập bị giảm đột ngột xuống mức **tương đương mức được miễn thuế cư trú**

※ Cả 2 trường hợp ①②, nếu tất cả thành viên gia đình được phụ dưỡng từ thân nhân khác, v.v...đang bị đánh thuế cư trú sẽ không thuộc đối tượng.

KHÔNG CẦN NỘP ĐƠN

GIẤY THÔNG BÁO SẼ ĐƯỢC GỬI ĐẾN TỪ THÀNH PHỐ HIKONE

Nếu không có thay đổi thông tin tài khoản, tiền trợ cấp sẽ được chuyển khoản vào cuối tháng 2.

- Nếu thay đổi thông tin tài khoản thì cần làm thủ tục. Tiền sẽ được chuyển khoản sau khoảng 1 tháng từ khi hoàn thiện thủ tục.
- Hộ gia đình vào thời điểm ngày 1/12/2023 có đăng ký cư trú tại TP. Hikone sẽ thuộc đối tượng.

Thông tin chi tiết xem mục 「①」 ở mặt sau

CẦN NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ

**Hạn nộp: Ngày 31/1/2024 (thứ 4)
~Ngày 8/3/2024 (thứ 6)**

- Nơi phân phát đơn: Hikone-shi, Shakai fukushi-ka
- ※ Cũng có thể tải đơn từ trang web của TP. Hikone.
- Hộ gia đình vào thời điểm nộp đơn có đăng ký cư trú tại TP. Hikone sẽ thuộc đối tượng.

Thông tin chi tiết xem mục 「②」 ở mặt sau



THỦ TỤC CHI TRẢ TIỀN TRỢ CẤP

① HỘ GIA ĐÌNH KHÔNG BỊ ĐÁNH THUẾ CƯ TRÚ NĂM 2023 VÀ ĐÃ NHẬN TIỀN TRỢ CẤP 30.000 YÊN

- Vui lòng xác nhận nội dung in trên giấy thông báo.
- Nếu không có sự thay đổi tài khoản hay sự từ chối nhận tiền trợ cấp thì **không cần nộp đơn.**
- Nếu thay đổi tài khoản hoặc từ chối nhận trợ cấp, hãy điền các mục cần thiết vào tài liệu gửi kèm và gửi qua đường bưu điện, hạn chót là ngày 9/2/2024 (thứ 6).

② HỘ GIA ĐÌNH CÓ TOÀN BỘ THÀNH VIÊN THUỘC ĐỐI TƯỢNG ĐƯỢC GIẢM THUẾ THỊ DÂN NHƯNG CHƯA ĐƯỢC NHẬN TIỀN TRỢ CẤP 30.000 YÊN HỘ GIA ĐÌNH CÓ THU NHẬP GIẢM BẤT NGỜ, CÓ THU NHẬP TƯƠNG ĐƯƠNG MỨC KHÔNG BỊ ĐÁNH THUẾ CƯ TRÚ※

※ Tương đương không bị đánh thuế cư trú, nghĩa là thu nhập ước tính của tất cả thành viên trong gia đình (thu nhập của 3 tháng gần với tháng nộp đơn yêu cầu) thấp hơn hoặc bằng mức không bị đánh thuế cư trú (kintowari).
(Ví dụ) Ước tính (1 tháng) thu nhập tiền không bị đánh thuế cư trú - Trường hợp một mình : bằng hoặc dưới 77,500 yên.

- Để xác nhận thông tin tài khoản và xem có đáp ứng điều kiện chi trả tiền trợ cấp không, **cần phải nộp đơn yêu cầu.**
- Vui lòng điền thông tin cần thiết vào đơn, nộp bằng cách gửi bưu điện cùng với hồ sơ đính kèm hạn chót là ngày 8/3/2024 (thứ 6)

Trường hợp nộp đơn mà không phải lý do thu nhập giảm bất ngờ, có thể bị hỏi (tội lừa đảo) nhận tiền hỗ trợ một cách bất chính.

ĐỊA CHỈ GỬI ĐƠN

〒522-0041 Hikone-shi Hirata-cho 670, Hikone-shi Shakai Fukushi-ka,



HÃY CHÚ Ý “LỪA ĐẢO CHUYỂN TIỀN” VÀ “LỪA ĐẢO LẤY THÔNG TIN CÁ NHÂN” VỀ TIỀN TRỢ CẤP HỖ TRỢ TRỌNG ĐIỂM DO VẬT GIÁ TĂNG CAO

Trường hợp có cuộc gọi hoặc thư gửi bưu điện khả nghi gửi đến nhà hoặc nơi làm việc, lấy danh cơ quan nhà nước (công chức), v.v..., Hãy gọi đến sở cảnh sát hoặc số chuyên gọi nhận tư vấn từ cảnh sát (#9110).

LIÊN HỆ

HIKONE CALL CENTER

NƠI PHỤ TRÁCH “TIỀN TRỢ CẤP HỖ TRỢ TRỌNG ĐIỂM DO VẬT GIÁ TĂNG CAO”



0120-784-777

Thời gian tiếp: Các ngày trong tuần 9:00~17:00